

Grade 4 Unit 2 Bilingual Glossary

Glosario Bilingüe de la Segunda Unidad del Cuarto Grado

English Inglés	Spanish Español	English Definition Definición en Inglés	Spanish Definition Definición en Español
ally	aliado	a connection or relation with another country, person, or group	una conexión o relación con otro país, persona o grupo
American Revolution	Revolución Americana	the war fought by the American colonies to end British rule 1175-1783	la guerra de liberación por las colonias americanas para poner fin a la dominación británica 1175-1783
Boston Tea Party	Motín del té	a group of colonists disguised themselves as Mohawks, and dumped 342 chests of British tea into the harbor to oppose the tax on tea	un grupo de colonos disfrazados de indios Mohawk arrojaron 342 cofres de té británico al puerto para oponerse a los impuestos sobre el té
border	frontera	a boundary, especially of a country or a state	un límite, especialmente de un país o un estado
boycott	boicot	to refuse to do business with a person, group, country or to buy a product	a negarse a hacer negocios con una persona, grupo, país o para no comprar un producto
colonist	colono	a person who lives in a colony (see below)	una persona que vive en una colonia (ver abajo)
colony	colonia	a distant territory belonging to or under the control of a nation	un territorio distante pertenecientes a o bajo el control de una nación
consent	consentimiento	to express willingness or approval	para expresar la voluntad o la aprobación
Continental Congress	Congreso Continental	a group of colonists who met in Philadelphia in 1775 to discuss how to deal with Great Britain	un grupo de colonos quienes se reunieron en Filadelfia en 1775 para discutir cómo tratar con Gran Bretaña

Grade 4 Unit 2 Bilingual Glossary

Glosario Bilingüe de la Segunda Unidad del Cuarto Grado

Declaration of Independence	Declaración de la Independencia	a document written by Thomas Jefferson in 1776 explaining why the 13 colonies should be free of British rule	un documento escrito por Thomas Jefferson en 1776 explicando por qué las 13 colonias deberían ser libres de la dominación británica
declare	declarar	to make known openly	dar a conocer abiertamente
derive	derivar	to arrive at by reasoning or observation	para llegar a entender por razonamiento u observación
document	documento	a written or printed paper giving information about or proof of something	un documento escrito o impreso, dando información o prueba de algo
endowed	dotado	to provide with money for support	proporcionar dinero para apoyo
excerpt	extracto	a portion of a written document	una parte de un documento escrito
French and Indian War	Guerra Franco-India	a war between Great Britain, France and its Native American allies fought in 1754-1759	una guerra entre Gran Bretaña, Francia y sus aliados americanos luchado en 1754-1759
government	gobierno	the laws and people that run a colony, country, state, county, city or town	las leyes y las personas que ejecutan una colonia, país, estado, condado, ciudad o pueblo
grievance	queja formal	a painful situation giving reason for complaint	una situación dolorosa, dando motivo a una queja
idiom	modismo	an expression that cannot be understood from the meanings of its separate words, but must be learned as a whole	una expresión que no puede ser entendida desde el significado de sus palabras determinadas, pero que debe ser aprendida como un todo
inalienable	inalienable	impossible to take away or give up	imposible de quitar, o de renunciar
independence	independencia	freedom from outside control or support	libertad de control o de apoyo de afuera
instituted	instituyó	set up, established	configurado, establecido
interdependence	interdependencia	depending or relying on one	función o depender de uno

Grade 4 Unit 2 Bilingual Glossary

Glosario Bilingüe de la Segunda Unidad del Cuarto Grado

		another	a otro
Intolerable Acts	Actos Intolerables	restrictions imposed upon the colonists as a result of the Boston Tea Party	las restricciones que se impusieron a los colonos como resultado del motín del té
landform	forma geográfica de tierra	a natural feature of a land surface	una característica natural de una superficie de tierra
liberty	libertad	the condition of those who are free and independent	la condición de quienes son libres e independientes
loyalist	lealista	a colonist who remained loyal to Britain	un colono queien permaneció leal a Gran Bretaña
militia	milicia	a volunteer group of soldiers who fought in time of emergency in colonial times	un grupo de soldados voluntarios que lucharon en un momento de emergencia en la época colonial
minutemen	minutemen	well trained volunteer soldiers who defended the American colonies against the British at a minute's notice	soldados voluntarios bien entrenados quienes defendieron las colonias americanas contra los británicos con aviso de un minuto
neutral	neutral	not taking sides	no tomar lado
New Amsterdam	Nueva Ámsterdam	Dutch settlement started in 1625 on Manhattan Island which became New York City	Asentamiento holandés comenzado en 1625 en la isla de Manhattan, que se convirtió en la ciudad de Nueva York
New Netherland	Nueva Holanda	Dutch colony in North America, 1624-1664 that included parts of present day New York, New Jersey, and Delaware	Colonia holandesa en Norte América, 1624-1664, que incluía partes del lo que es hoy en día, Nueva York, Nueva Jersey, y Delaware
Parliament	parlamento	the British government	el gobierno británico
patriot	patriota	a colonist who opposed British rule	un colono quien se oponía a la dominación británica

Grade 4 Unit 2 Bilingual Glossary

Glosario Bilingüe de la Segunda Unidad del Cuarto Grado

peer	entre pares	a person of the same rank or class as another	una persona del mismo rango o clase de otro
Peter Stuyvesant	Peter Stuyvesant	Governor of New Netherland from 1647-1664, when Great Britain took over	Gobernador de Nueva Holanda desde 1647-1664, cuando asumió poder la Gran Bretaña
position	posición	a stand taken on an issue	una postura adoptada sobre un tema
pursuit	búsqueda	to try to obtain or accomplish	para intentar obtener o realizar algo
Quartering Act	Ley de Alojamiento	a law that forced the Boston colonists to house British soldiers	una ley que obligó a los colonos de Boston que albergaran a soldados británicos
rebel	rebelde	to oppose those in charge, even to the point of fighting them with weapons because of different ideas about what is right	para oponerse a los responsables, hasta el punto de combatirlos con armas debido a diferentes ideas sobre lo que es correcto
repeal	derogación	to do away with	acabar con algo
river	río	a natural stream of water larger than a brook or creek	un flujo natural de agua más grande que un riachuelo o arroyo
retreat	retiro	to turn back	dar la vuelta, regresar
rural	rural	of the countryside; including farms, small villages or unsettled land	de las zonas rurales; incluyendo granjas, pequeñas aldeas o tierra sin asentamientos
self-evident	evidente	having no need of proof	no tener necesidad de prueba
settlement	asentamiento	a place or region newly settled; a small village	un lugar o una región recién asentada; un pequeño pueblo
significance	significado	something of great importance	algo de gran importancia

Grade 4 Unit 2 Bilingual Glossary

Glosario Bilingüe de la Segunda Unidad del Cuarto Grado

Sons of Liberty	Hijos de la Libertad	groups of colonists who organized themselves to protest against the British government	grupos de colonos quienes se organizaron para protestar contra el gobierno británico
Stamp Act	Ley de Sello	an act passed 1765 that placed a tax on newspapers and pamphlets, legal documents and playing cards	un acto legislado en 1765 que colocó un impuesto sobre periódicos y folletos, documentos legales y a las cartas de juego
Sugar Act	Ley de Azúcar	a three cent tax on foreign sugar and higher import taxes on non-British cloth, coffee, indigo, and Madeira Canary wines	un impuesto de tres centavos sobre el azúcar extranjero y impuestos superiores sobre tela no británica, café, índigo, y vinos madeira de las Canarias
surrender	rendición	to give up	renunciar a
Tory	Tory	an American on the side of the British during the American Revolution	un americano en el lado de los británicos durante la revolución americana
Townsend Acts 1767	Actos de Townsend 1767	taxes on glass, lead, paper and tea	impuestos sobre vidrio, plomo, papel y té
tradition	tradición	the handing down of information, beliefs, or customs from one generation to another	la entrega de la información, las creencias o de las costumbres de una generación a otra
turning point	punto de regreso	a point where an important change occurs	un punto donde se produce un cambio importante
viewpoint	punto de vista	a way of looking at or thinking about something	una manera de mirar o pensar en algo
Whig	Whig	an American supporting independence from Great Britain during the American Revolution	un americano quien apoyaba la independencia de Gran Bretaña durante la Revolución Americana